



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ
ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-
МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ
СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/SP/3
31 October 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Первое заседание

Нью-Йорк

11 декабря 2003 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ СОВЕЩАНИЙ ГОСУДАРСТВ -
УЧАСТНИКОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Представлено Генеральным секретарем

I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 1

Каждое государство - участник Международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (в дальнейшем именуемой Конвенцией) представляется на Совещании государств-участников (в дальнейшем именуемом Совещанием) аккредитованным представителем. Если назначается несколько представителей, то один из них определяется в качестве главы делегации. Каждая делегация может также включать таких заместителей представителя и советников, которые ей могут потребоваться.

Правило 2

Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций по возможности не позднее, чем за неделю до назначенной даты открытия Совещания. Полномочия выдаются главой государства или правительства или министром иностранных дел. Генеральный секретарь представляет Совещанию доклад о полномочиях.

Правило 3

До решения Совещания по докладу о полномочиях представители участвующих в нем государств-участников имеют право временно участвовать в работе Совещания.

II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 4

Совещание избирает Председателя и от одного до четырех заместителей Председателя из числа представителей государств-участников.

Правило 5

Если Председатель отсутствует на заседании или на какой-либо его части, работу заседания ведет назначенный им заместитель Председателя. Заместитель Председателя, исполняя обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 6

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, может в своем качестве представителя назначить одного из своих заместителей или советников для участия в работе Совещания и в голосовании на заседаниях вместо себя. В этом случае Председатель или исполняющий обязанности Председателя не голосует.

III. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 7

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций несет ответственность за осуществление всех мер, связанных с Совещанием. Он или его представители могут участвовать в работе Совещания и могут обращаться к Совещанию с устными или письменными заявлениями по любому из обсуждаемых вопросов.

IV. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 8

Для кворума необходимо присутствие представителей двух третей государств - участников Конвенции.

Правило 9

Председатель объявляет об открытии и закрытии каждого заседания, руководит проходящими на этих заседаниях дискуссиями, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование, объявляет решения, выносит постановления по порядку ведения заседаний и, соблюдая настоящие правила процедуры, руководит всей работой Совещания. При исполнении этих функций Председатель подчиняется Совещанию.

V. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 10

Каждое государство-участник, представленное на Совещании, имеет один голос.

Правило 11

Решения Совещания принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением избрания членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которое производится в соответствии с правилами 13, 14 и 15 настоящих правил процедуры.

Правило 12

В настоящих правилах процедуры выражение "присутствующие и участвующие в голосовании представители государств-участников" относятся к представителям, голосующим "за" или "против". Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как неучаствующие в голосовании.

VI. ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Правило 13

1. Члены Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей должны быть экспертами с высокими моральными качествами, обладающие беспристрастностью и признанной компетентностью в области, охватываемой Конвенцией, которые выполняют свои обязанности в личном качестве.
2. Члены Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей избираются государствами-участниками из числа внесенных в список лиц, обладающих качествами, предусмотренными в пункте 1 данного правила, и выдвинутых государствами-участниками, с учетом справедливого географического распределения, включая государства происхождения и государства работы по найму, и основных правовых систем. Список всех выдвинутых кандидатов готовится Генеральным секретарем и представляется государствам-участникам в соответствии с Конвенцией.
3. Каждое государство-участник может выдвинуть одного кандидата из числа своих граждан.

Правило 14

Выборы членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей проводятся тайным голосованием.

Правило 15

Избранными в Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей членами являются те кандидаты, которые получили в первом туре голосования наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников. Если число

кандидатов, получивших такое большинство, меньше числа лиц, подлежащих избранию, проводятся дополнительные туры голосования для заполнения оставшихся мест. Голосование проводится только в отношении кандидатов, получивших наибольшее число голосов в предыдущем туре, причем их число не должно превышать числа мест, подлежащих заполнению, более чем в два раза, при этом после третьего тура, не давшего результата, голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным.

VII. ЯЗЫКИ

Правило 16

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский являются официальными языками. Английский, испанский, русский и французский языки являются рабочими языками Совещания.

VIII. ОТЧЕТЫ

Правило 17

Официальные отчеты Совещания составляются Секретариатом Организации Объединенных Наций на рабочих языках.

Правило 18

Тексты всех официальных решений, принятых Совещанием, распространяются на официальных языках Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, по возможности, сразу же после Совещания.

IX. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 19

Заседания должны быть открытыми, если не будет принято иного решения.

X. ПРИМЕНЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Правило 20

Любые процедурные вопросы, возникающие на совещаниях государств-участников и не предусмотренные настоящими правилами, решаются Председателем с учетом тех правил процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которые могут быть применены в данном случае.

XI. ПОПРАВКИ

Правило 21

Решением Совещания государств-участников Конвенции в настоящие правила процедуры могут быть внесены поправки, при условии, что они не противоречат положениям Конвенции.
